格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

哀謝

先夫諱恰勝方公府君開平沙溪鄉西和里人痛於一九七三年二月十一日在列珍奴醫院仙逝積閏享壽六十五歲經於二月十四日下午三時假座亞市文殯儀館舉行出喪禮安塟於片市佐治埠墓園叨蒙各界宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人方氏
男Ronni.Frank
女Anne.Linda.Evelyn

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）周永均五十元，周炳杜五元，陳明富五元，曾德二元，周東成十元，周錦灼五元，周森海十元，倉島信雄二十元，周仟禎十五元，曾昂五元，周道炳二元，余根五元，周明威五元，黃仕良十五元 周文佐五元，高啓元五元，周炳怡五元，周策五元，周啓瑞五元，黃伯義三元，周興就五元，陳炳麟五元，李樸夷五元，黃相十元，林文振十元，薛蔣媛五元，周開祥十元，周國林十元，周國初五元，周克二十元，陳榮新五元，鄭炳十元，李文添二十元，周活源五元，周炎坤十元，鄭興疇十元，李德澤十元，黎夫人五元（以上俱合家）馬仲光十元，周德安五元，劉崇亨十元，鄭然波十元，黃仕廉二十元，梁才五元，民治黨二十元，黃清十元，羅德溢五元，民治黨俱樂部十元，陳昌五元，鄭國富三元，李福康二元，林祐三元，陳華九元，周德盛五元，關文錚三十元，游厚德三十元，薛宏英二十元，蔡焖邦五元，陳南添三元，周瑞炳三元，周松有五元，馬楫一元，周紹喜五元，李福五元，陳連江二元，黃朝禮二元，李廸五元，周進遇伍元，黃維伍元，梁順二元，陳進賢三元，黃燦伍元，葉佳伍元，至德堂十元。

「花圈」蓮花殯館，
Mr. & Mrs. Milde Brandt, Rudi & Elsa Kricger, Mr. & Mrs. Richard Schmidt and Family, Hemmerich Family, Dick Wong & Raymond Lee, Mr. & Mrs. Harry Coertz and Family, Mr. & Mrs. Dicter Kuster, Mr. & Mrs. Bob Wilcox, Mr. & Mrs. Wenschlag and Family, Mrs. Mildred Hendric, Mrs. Margaret McLeod and Family, Mr. & Mrs. Willie Steiniger and Family, Mr. & Mrs. Rudi Mueller and Family, Mr. & Mrs. Artur Machholz and Family, Mrs. Rose Jung and Family, Mr. & Mrs. Wing Dang and Family, Mrs. Lee Ging.
素車二十餘輛（以上列相同，請恕不再錄芳名。

鬼花字

連輸起幾個總廠，任他向來誇口實殺的師爺，都場場起底，事後始發覺當時傳出有所謂字花鬼的事情，原來初時在佛山鑿石街，有一個打石工匠，因爲打慣墓碑，而與城門頭對開，一間棺材莊，叫做大莊的看莊人相熟，因爲時常介紹生意與石匠，乃謂莊內有一棺已經無人拜祭六七年，或者後人已經不在，但我仍然自購香燭，歲時代爲拜之；我已經向之求過兩次字花，兩次都中，你如此好買字花，你何不去求求它，或者也有效驗呢，石匠問要如何始能求之，看莊者謂只用元寶蠟燭香，先試一試、，

▲貽何竹孫有序

孤桐章士釗

歲癸丑 余年九十三，適竹孫少君維彰自美州購得最新流行之電氣按摩器全套見貽，余感其盛意，顧篤老無法善用此類療具，思之長思之，竹孫老棣年少於我適用此具，能恰如其分，因發意草成此詩，一揮而就，詩意詳備，無取其贅。

吾性崛強頗好友，友如水性東西走。
雙袖龍鍾剩一身，
殭臥藥房自恨老且醜。
何公愛我異衆賢，四十年來不斷箋。
餘風洋溢到下輩，珍品貽贈無留連。
郎君惠我靈壽杖，轉君代鶴沿漢上。
郎君惠我錦繡衣，奉君還鄉得意歸。
緣我老廢艱轉折，神物到手巧成拙。
不若公齡少我及年，
堪使靈機作怡悅。
以茲執意轉遺君，一家爾我不須分。
物已合拍君勝我，物之歸趨同合群。

雅慈油漆 裝飾
雲埠十多年專業老手
。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳大貳八

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家 食譜精研 大讌小酌 悉從尊便
地址：片打東街一○二號 電話：六八一一○三○

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936
專售及修理 彩色 電視機
電視，唱機，雪櫃，電爐，唱片，唱帶。

承接清理垃圾工務
本E&R公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008, 255-3689 接洽。

積梁建築裝修
Leong's Construction
老招牌新電話 二五三·二五三一

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

許忠 鋁質窗門
晚四点至九点
電話 八七六·八○四三

翡翠酒樓
JADE PALACE RESTAURANT
252 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. China Town
Tel: 684-3525
現禮聘省港澳名廚李耀君主理廚房部 各式精美點心喜筵壽酌經濟時菜豐儉隨意無任歡迎
營業時間：每日上午十時至夜十二時 星期壹至星期六 星期日上午十時至下午十時 諸君光顧敬請留意

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
舖街五二四號 電話 688-7018
新鮮河粉 晨早出爐 宜湯宜炒 軟滑可口 批發零沽
營業時間：上午十一時至晚十二時（逢星期一休息）

元豐有限公司 雲高 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新出品 墨西哥 罐頭鮑魚絲
飯館家庭適用 經濟美味利便

金利源興記 加拿大雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
新辦到 大金錢龜

馳名鹿尾粑補丸 爲強健身體之寶 各國可能入口
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能強健益壽，本號出品的鹿尾粑補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。
茲有美國山且寸埠，周廣源，墨國墨市吉埠李壽希，墨國末市加利埠，鄭維新，異地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國恭，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃國，馬廣榮，伍蓉予，黃慶發，林普安等服鹿尾粑補丸見功效，乃爲介紹，有等醫時恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有賴於人，鹿尾粑補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5638，或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或1447 Commercial Dr. 陳列室參觀。
Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音唱帶公司 新地址
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
錄印備 函詢即奉

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四 三○四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯霓

月蓮花舖
Lisa Florists
434-1423
常備週年生花 接造結婚花球 特款枱花襟花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起見 特設代理處片打街 東一式一號芸生

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之膏藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機
厚毛陽圈每只三元 錦碌埠謝穩謹白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B.C. CANADA

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific ...
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠C.P.R.鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳 謹啓

鐵利烟草有限公司 加拿大雲哥華
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街（近[illegible]街西邊半個街口）

明和公司 雲高 華埠
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268
新到 特製鋼質 蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
大帮冬節貨品源源運到
各江雜貨 罐頭食品
京菓海味 送禮糖菓
男女拖鞋 沙田蜜柚
地道藥材 双托水仙花頭
各種成藥：
追風透骨丸 黃立光風濕油
特効治濕痛丸 許仁補腎丸
正亞拉市架海狗鞭海狗畢丸